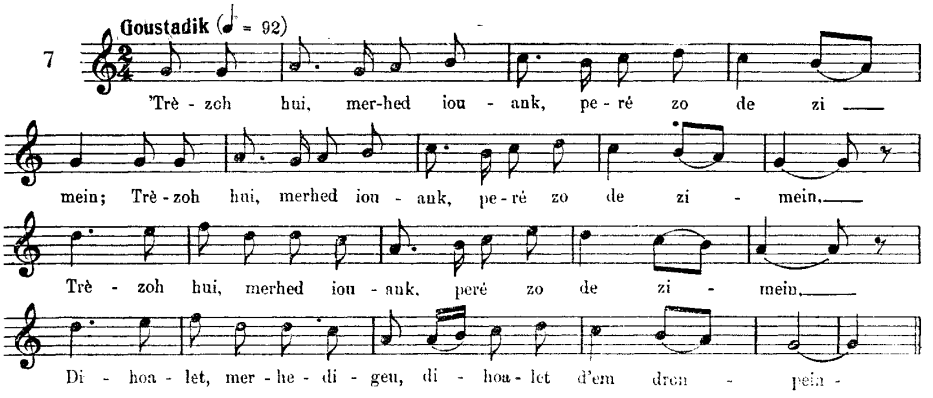
Alieu mat



1

'Trézoh hui, merhed iouank, peré zo de zimein *(2 huéh)*
Dihoalet, merhedigeu, dihoalet d'em dronpein.

2

Mar pé ur butumér, n'hou po ket plijadur :
Pe vanko butum dehon ean e vo goal imur.

3

Mar pé un ivour chistr, 'vect berpet én tourmant :
Ean e iei d'en davarn de zispign é argand.

4

Pe arriùc ér gér, ean e hrei en dén fol,
Ean hou pouto ér méz get en aouen d'hou kol !

Bons Avis

1. Entre vous (pour vous), jeunes filles, qui êtes à marier, *(ter)* — prenez garde fillettes, prenez garde de vous tromper.

2. S'il vous échoit un fumeur vous n'aurez pas de plaisir : — quand il manquera de tabac, il sera de mauvaise humeur.

3. S'il vous échoit un buveur de cidre, vous serez sans cesse tourmentée. — Il ira à l'auberge gaspiller son argent.

4. Lorsqu'il reviendra au logis, il fera le fou ; — il vous mettra à la porte, dans la crainte de vous perdre !

5

« Graesemat, merhig iouank, d'hou iehed é ivan,
Ma n' ivet ur huéh genein me laro 'veet klan.

6

— Geou, o geou, dénig iouank, m'ivo ur huéh genoh;
Ne ket é hrei kalz a vad d'ein meit aveit plijout d'oh.

7

— Hues chet chonj, merhig iouank, 'poé hui prometet d'ein
Ne vehch ket diméet de hañni nameidein?

8

— Geou, o geou, dénig iouank, 'n amzér-sé zo guerso;
A gement, hra goab duzein (1), me hra fout anehon... »

(Kañnet get JANN-LOUIZ ER POGAM, ag en Hañoad-Vras, Plañoer.)

(1) *Duzein* = *dohein*, à Ploemeur.

---

5. « Bonne grâce (à votre santé), jeune fille, je bois à votre santé! — Si vous ne buvez un coup en ma compagnie, je vous dirai malade. »

6. « Si, si fait, jeune homme, je boirai un coup en votre compagnie; — ce n'est pas qu'il me fera beaucoup de bien, mais c'est pour vous plaire. »

7. « Vous souvenez-vous, jeune fille, que vous m'aviez promis — que vous n'auriez pas épousé d'autre que moi? »

8. « Si, si fait, jeune homme, ce temps est loin; — quiconque se moque de moi, je me moque de lui... »

(Chanté par JEANNE-LOUISE LE POGAM, du Grand-Hanvot, Ploemeur.)